

SAN LORENZO - PARAGUAY

2023

**MANUAL PARA LA
ELABORACIÓN
Y
PRESENTACIÓN DEL
TRABAJO FINAL DE
GRADO**

NORMA BÁSICA ADOPTADA POR
LA FACULTAD DE CIENCIAS
VETERINARIAS DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE
ASUNCIÓN PARA LA
ELABORACIÓN Y PRESENTACIÓN
DEL TRABAJO FINAL DE GRADO



PRÓLOGO

Desde la creación de la Facultad de Ciencias Veterinarias de la UNA, el Plan de Estudios ha sufrido diversas modificaciones, ajustándose siempre a las necesidades del mercado profesional, de acuerdo al perfil determinado para el país y la región.

Actualmente, con la vigencia de un nuevo plan de estudios, se ofrece al estudiante una formación ajustada a la excelencia de conocimientos veterinarios exigidos a nivel nacional y regional. Esto se logrará unificando la malla curricular, suprimiendo su estructuración en orientaciones, pero previendo actualizaciones constantes de los programas de estudios de las asignaturas que la integran.

Este plan, aparte de lo mencionado, incorpora la pasantía en el área de preferencia del estudiante, que consiste en un conjunto de actividades prácticas, vinculadas a la profesión y la elaboración del trabajo final de grado. El tema elegido para la investigación debe estar relacionado a un aspecto de la pasantía. El mismo debe estar determinado y supervisado por profesores tutores de trabajos finales de grado. Estas actividades están enmarcadas en el Proyecto de Fin de Carrera y son requisitos para obtener el Título de Médico Veterinario.

La redacción de un Proyecto de investigación, así como su ejecución y posterior publicación a través de un Trabajo Final de Grado, exige que el estudiante cuente con un Manual que le sirva de guía, con el fin de unificar el formato y la metodología del mismo, respetando modelos internacionales vigentes.

Es en ese contexto que se elaboró el presente documento, facilitando al estudiante las herramientas adecuadas para la redacción del Trabajo Final de Grado.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	6
2. GENERALIDADES	7
3. ANTEPROYECTO DEL TRABAJO FINAL DE GRADO	8
4. BORRADOR DEL TRABAJO FINAL DE GRADO	9
4.1 ESTRUCTURA:	9
4.1.1 PARTE PRE-TEXTUAL	9
4.2. PARTE TEXTUAL	13
4.2.1. Introducción	14
4.2.2 Revisión de Literatura	14
4.2.3. Metodología	14
4.2.4 Resultados y Discusión	15
4.2.6 Conclusión	16
4.3 PARTE POST-TEXTUAL	16
4.3.1 Anexos	16
4.3.2 Referencias Bibliográficas	16
5. PREPARACIÓN DEL ORIGINAL Y REPRODUCCIÓN	17
5.1 Generalidades	17
5.2 Papel	17
5.3 Márgenes	17
5.4 Espaciamiento entre líneas	17
5.5 Numeración de las páginas	18
5.6 Capítulos y subdivisiones	18
5.7 Siglas, abreviaturas y símbolos	18
5.8 Ecuaciones y fórmulas	19
5.9 Figuras y tablas	19
5.9.1 Figuras	20
5.9.2 Tablas	21
ANEXO: Modelos	23
A1 - Anteproyecto del Trabajo Final de Grado (Tapa)	23
A2 - Tapa del Trabajo Final de Grado	24
A3 - Portada del Trabajo Final de Grado	25
A4 - Ficha catalográfica del trabajo de Tesis	26
A5 - Hoja de Aprobación	27
A6 - Resumen	28

A7 - Summary	29
A8 - Índice	30
A9 - Lista de Gráficos	33
A10 - Lista de Fotografías	34
A11 - Hoja guía para la presentación del texto	35
APÉNDICE 1: Referencias bibliográficas	38
1. INTRODUCCIÓN	38
2. LIBROS Y FOLLETOS	38
2.1 Con un autor	38
2.2 Con dos autores	38
2.3 Con tres autores hasta veinte autores	38
2.4 Con más de 20 autores	39
2.5 Tesis	39
2.5.1 Tesis de grado	39
2.5.2 Tesis de post grado	39
2.5.3 Tesis publicadas	39
2.6 Autores corporativos	40
2.6.2 Organizaciones privadas	40
2.6.3 Universidades	40
2.6.4 Organismos gubernamentales	40
2.7 Programas o convenios conjuntos entre varias instituciones	40
2.8 Con indicación de responsabilidad intelectual (organizador; coordinador, editor, etc.)	41
2.9 Anónimos y/o sin autor (cuando el documento carece de autor personal o corporativo, editor o responsable)	41
2.9.1. Anónimos	41
2.9.2. Sin autor	41
2.10 Con indicación de la edición	42
2.11 Con indicación de serie	42
2.12 Con indicación del subtítulo	42
3. LIBROS (Capítulo o parte)	42
3.1 Cuando el capítulo / parte tiene autor específico	42
3.2 Cuando el capítulo / parte no tiene autor específico	42
4. PUBLICACIONES PERIÓDICAS (Colección)	42
4.1 PUBLICACIONES PERIÓDICAS (Considerada como un todo, en curso de publicación)	43
4.2 ARTÍCULOS DE REVISTAS	43

4.3 ARTÍCULOS DE PERIÓDICOS O DIARIOS	43
5. EVENTOS CIENTÍFICOS	43
5.1. Comunicación o ponencia dentro de un evento	43
6. LEGISLACIÓN	43
7. MATERIALES CARTOGRÁFICOS (Mapas)	44
8. SEPARATAS	44
9. DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS	44
9.1. Monografía en internet	44
9.2. Artículo de revista en internet	44
9.3. Página principal de un sitio Web	45
9.4. Parte de un sitio Web	45
9.5. Base de datos en Internet	45
10. Disco compacto (CD - Rom)	45
11. Videos	46
11.1 Vídeos en físico	46
11.2. Vídeos en la Web	46
12. REGLAS GENERALES DE PRESENTACIÓN	46
APÉNDICE 2 : CITACIÓN EN EL TEXTO	47
1. DEFINICIÓN	47
2. TIPOS DE CITACIÓN	47
2.1. Citación directa o transcripción	47
2.2. Citación indirecta o conceptual	48
2.3. Citación de citación	48
3. SISTEMA DE LLAMADA ALFABÉTICA	49
3.1. Un autor	49
3.2. Dos autores	49
3.3. Tres o más autores	49
3.4. Dos o más obras	49
3.5. Página consultada	50
3.6. Congresos, conferencias, seminarios, etc.	50
3.7. Autor institucional	51
3.9 Entidades colectivas	51
3.10. Diversos documentos del mismo autor y año	52
3.11. Coincidencia de autores, apellidos y año	52

3.12. Coincidencia de autores, apellidos, año y nombres	52
3.13. Informaciones obtenidas a través de canales informales	52
3.14 Expresiones latinas	53
4. NOTAS AL PIÉ	53
4.1 Concepto y localización	53
4.2 Sistema de llamada	54
4.3 Numeración	54

1. INTRODUCCIÓN

El Trabajo Final de Grado es una monografía, en la cual los autores presentan las informaciones disponibles, procurando dar una idea, lo más completa posible del estado actual del conocimiento sobre el tema escogido.

Los autores deberán conducir una investigación sobre la cual estará basado el trabajo. El desarrollo de la investigación y la presentación del Trabajo Final de Grado es responsabilidad del equipo de investigación (estudiantes, tutores, co-tutores y colaboradores).

2. GENERALIDADES

El Trabajo Final de Grado debe ser escrito con un criterio objetivo e impersonal, en tercera persona del singular, evitando la referencia personal. Debe ser mantenida la uniformidad de la escritura en todo el trabajo, evitándose expresiones tales como: mi trabajo, nuestro trabajo o yo.

Es importante que haya coherencia metodológica en todo el trabajo.

Se debe adoptar el sistema Internacional de Unidades de Medida, utilizándose las abreviaturas convencionales. Así, si en una parte del trabajo, una variable (por ejemplo: Peso de los animales) fue evaluado en kilogramos, esta unidad deberá ser adoptada en todo el trabajo, cuando se refiere a aquella variable.

La objetividad y la claridad son características de los trabajos científicos. Esto se logra empleando frases cortas, que incluyan una idea. Por otro lado, frases que traten de un mismo aspecto deben ser reunidas en un único párrafo. Se deben evitar expresiones vagas como: parece ser, producción alta (o baja) u otras que no transmitan la idea real de fenómeno.

Antes de iniciar la investigación es necesario que el autor efectúe una revisión específica de literatura sobre el tema, pues tal

literatura esclarecerá muchos puntos sobre la conducción de la investigación científica, permitiendo mayor agilidad en los trabajos.

3. ANTEPROYECTO DEL TRABAJO FINAL DE GRADO

Los anteproyectos deben reflejar rigor científico en todas las fases de su desarrollo.

Para la selección de un tema, generalmente se considerarán, entre otros, los siguientes aspectos:

- Interés de los estudiantes.
- Factibilidad metodológica, técnica y financiera de desarrollar en tiempo y forma la investigación.
- Nivel de conocimientos y disponibilidad de información sobre el tema.
- Originalidad del trabajo.

El equipo de investigación debe asegurar el normal desarrollo del trabajo, siguiendo los pasos lógicos y ordenados de todo proceso investigativo:

- Definición de la pregunta de investigación
- Formulación de hipótesis y objetivos que respondan a la pregunta de investigación.
- Revisión de conocimientos existentes sobre el problema.
- Recolección, procesamiento y análisis de información calificada, aplicando las metodologías seleccionadas.

El anteproyecto del Trabajo Final de Grado debe contener, las siguientes partes:

- o Portada. (Ver anexo 1)
- o Introducción (máximo 3 páginas)
- o Justificación.
- o Planteamiento del problema
- o Hipótesis.
- o Objetivos.

- o Revisión de Literatura. (no más de 10 páginas)
- o Metodología (Materiales y Métodos).
 - Tipo de estudio
 - Marco geográfico de referencia
 - Marco temporal
 - Procedimiento:
 - Población y muestra
 - Criterios de selección
 - Tipo de muestreo
 - Método:
 - De campo
 - De Laboratorio
 - Sistema de registro
 - Plan de tabulación y análisis
- o Cronograma de ejecución del trabajo.
- o Presupuesto.
- o Anexos
- o Referencias Bibliográficas.

La forma de presentación de estas partes debe seguir las normas contenidas en este trabajo, en formato word editable con tamaño de hoja A4.

4. BORRADOR DEL TRABAJO FINAL DE GRADO

4.1 ESTRUCTURA:

La estructura del trabajo final de grado comprende tres partes: pre-textual, textual y pos-textual¹.

4.1.1 PARTE PRE-TEXTUAL

En esta parte están incluidos: la tapa, la portada, la hoja de aprobación, la dedicatoria, agradecimientos, resumen, “summary”, el

índice, listas de cuadros, planillas, fotografías, siglas, abreviaturas y símbolos.

❖ **Tapa**

La tapa, de papel de color blanco tamaño A4, debe contener los elementos representativos de la portada: Título del trabajo, autor/es, informaciones sobre el tipo de trabajo, institución a la cual es sometido, grado pretendido, eje de investigación, ciudad-país y mes - año (ver A3 del Anexo).

❖ **Portada**

La portada debe contener los siguientes elementos esenciales para la identificación del trabajo (ver A4 y A5 del Anexo):

- **Título del trabajo final de grado**, centrado, en letras mayúsculas, observando un margen superior de 5 cm, con las palabras simétricamente distribuidas; y subtítulo, si es necesario.
- **Nombre completo del estudiante**, en letras mayúsculas, centrado.
- **Nombre completo del tutor, co-tutores y/o colaboradores**, escrito en letras mayúsculas, alineado a la izquierda de la página, debajo del nombre del autor y precedido de la palabra correspondiente.
- **Informaciones sobre el tipo del trabajo**, nombre de la institución a la cual el mismo es sometido, grado o título académico pretendido, y departamento en el cual se generó el trabajo de investigación.
- **Eje de Investigación**, al que se ajusta el trabajo.
- **Ciudad-País, y mes-año** de conclusión del trabajo, en el centro de la línea y observando margen inferior de 5 cm.

❖ **Ficha catalográfica**

En el envés de la portada debe constar la ficha catalográfica del trabajo preparada por la Biblioteca de la FCV / UNA (ver A5 del Anexo).

❖ **Hoja de Aprobación**

Después de la portada, se debe incluir una hoja que contenga: fecha de aprobación del Trabajo Final de Grado, nombre de los integrantes del tribunal examinador seguido del nombre y la firma del Tutor (ver A6 del Anexo).

❖ **Dedicatoria**

Página opcional, en la cual el autor presenta un homenaje o dedica su trabajo a otras personas. Deberá ser redactada y presentada dentro de un marco de formalidad y conforme a la seriedad que el trabajo requiere.

❖ **Agradecimientos**

Página opcional, en la cual son registrados los agradecimientos a aquellas personas e instituciones que contribuyeron de manera relevante para la realización del trabajo. Deberá ser redactada y presentada dentro de un marco de formalidad y conforme a la seriedad que el trabajo requiere.

❖ **Resumen**

El resumen debe presentar en forma concisa la esencia del trabajo final de grado, indicando el lugar donde se efectuó la investigación, el objetivo principal del trabajo, la población muestral, materiales y métodos utilizados y los resultados más importantes; conteniendo un máximo de 25 líneas a espacio sencillo, a espacio único y sin sangría. Antecediendo al texto, debe constar el título del trabajo, el nombre del estudiante, de su tutor, co-tutor y la palabra **RESUMEN** en el margen izquierdo (ver A7 del Anexo). Seguido a los nombres de los tutores y co-tutores se debe colocar un superíndice que indique al pie de página la filiación departamental o cátedra correspondiente de los mismos. Al finalizar la parte textual del Resumen, se deben escribir las palabras claves (3 a 5 palabras)

No deberá proveer información o conclusiones que no estén en el escrito, ni incluir citas de literatura, tablas figuras ni abreviaturas y puede ser publicado de modo independiente.

❖ **“Summary”**

Es obligatoria la versión del resumen en inglés (ver A8 del Anexo).

❖ **Índice**

En el índice son colocados los capítulos y sus subdivisiones, exactamente como aparecen en el cuerpo principal del trabajo, indicando sus respectivas páginas. La parte pre textual no se menciona en el índice, pero los anexos y apéndices, siempre que existan, deben ser incluidos. La palabra **ÍNDICE** debe ser colocada en la parte superior y en el centro de la línea, en letras mayúsculas, negritas y sin puntuación (ver A9 del Anexo).

Los títulos de los capítulos deben ser escritos en letras mayúsculas; los de las subdivisiones en minúsculas, excepto la inicial de la primera palabra y de los nombres propios.

Una línea de puntos con espacio simple, debe unir la última palabra de cada capítulo o subdivisión al número de página correspondiente. La columna de numeración de página debe recibir el título de “Pág.”.

Para la presentación del texto y del índice general se utilizará el sistema Dewey, el que consiste en asignar números arábigos a las divisiones principales y decimales (con puntos) a las subdivisiones, descartando las letras en el índice. Para evitar confusiones, las clasificaciones deberán señalarse con una viñeta separada del texto por dos milímetros.

No se utilizará más allá de un cuarto orden (1.1.1.1), porque se produciría una disgregación excesiva de ideas, lo cual es contrario a la fluidez del escrito y a la síntesis.

Las cifras deben separarse con puntos; la última subdivisión no lleva punto y a dos milímetros de la última cifra debe ir el título o el subtítulo. Solo el número asignado a una división mayor lleva punto, pero aun así va separado del inicio de la frase por dos milímetros, ejemplo: 1. -2. -1.1 - 4.3.1 - etc.

❖ **Lista de figuras**

La lista de figuras (gráficos, estampas, láminas, mapas, etc.) es una página opcional que debe ser presentada en secuencia numérica, con el título completo de cada una y la página a la que corresponde. Esta página del trabajo debe recibir el título **LISTA DE FIGURAS**, en letras mayúsculas, centrado en la línea y sin puntuación (ver A10 del Anexo).

❖ **Lista de tablas**

La lista de tablas es una página opcional que debe seguir las recomendaciones al igual que la lista de figuras (ver A11 del Anexo).

❖ **Lista de siglas, abreviaturas y símbolos**

Consiste en la lista de las siglas, abreviaturas y símbolos. Deben ser listados en una hoja aparte, acompañadas de sus respectivas formas “in extenso”.

4.2. PARTE TEXTUAL

El trabajo final de grado en la parte textual incluye al menos los siguientes capítulos:

- Introducción
- Revisión de literatura
- Metodología
 - Tipo de Estudio
 - Marco Temporal
 - Marco geográfico de referencia
 - Procedimiento
 - Población y muestra

- Método
 - Sistema de Registro
 - Materiales
 - Plan de Tabulación y Análisis
- Resultados y Discusión
- Conclusión
- Anexos
- Referencias Bibliográficas

4.2.1. Introducción

La introducción menciona el propósito y la relevancia de la investigación basada en información propia o de otros investigadores. Tiene por objetivo hacer conocer al lector los antecedentes que lo justifican. Se deben incluir además los objetivos y la hipótesis del trabajo.

La introducción no debe extenderse por más de tres páginas.

4.2.2 Revisión de Literatura

En la revisión de literatura se deben exponer informaciones pertinentes y secuenciales sobre el área a ser investigada.

Es necesario citar siempre teniendo el artículo original presente. Se debe evitar citar fuentes secundarias o terciarias. En las citas se debe manifestar con claridad todo lo que se ha extraído de otros autores (ver Apéndice 2).

Es aconsejable que las citas bibliográficas sean presentadas en orden cronológico, pero esto no debe sobreponerse a la secuencia natural del asunto tratado. Así, diferentes trabajos que tratan del mismo asunto, deben ser examinados conjuntamente.

La bibliografía utilizada debe ser lo más actualizada posible, de los últimos 10 años.

4.2.3. Metodología

El propósito principal de esta sección es proveer de suficientes detalles como para que otro investigador pueda repetir el estudio.

Es muy importante que el trabajo presente una descripción completa y concisa de la metodología utilizada, que permita al lector comprender e interpretar los resultados.

Se deben incluir las informaciones pertinentes a la investigación. Marcas comerciales de equipamientos, drogas y otras solo deberán ser incluidas cuando sean importantes para la mejor comprensión y validez del trabajo.

Debe seguir la secuencia de lo citado en la parte textual, en lo referente a la metodología (ver pág 19)

La metodología debe ser presentada con una secuencia cronológica en la que el trabajo fue desarrollado.

4.2.4 Resultados y Discusión

Los resultados de la investigación deben ser presentados en forma objetiva, exacta, clara y en secuencia lógica que proporcione evidencia a favor o en contra de la hipótesis, y responda a los objetivos formulados en la introducción. Esto se logra mediante el empleo de tablas, figuras que complementan el texto. Deben ser incluidos tanto los resultados positivos como los negativos que tengan algún significado, quedando a criterio del autor la agrupación de resultados para presentarlos en sub. capítulos.

Los datos que validan los métodos usados en el estudio se mencionan en la sección de Metodología y no en Resultados y Discusión, si es que la validación era un producto incidental del estudio, y no su objetivo principal.

Los resultados deben ser discutidos a medida que son presentados. Primeramente se debe escribir la discusión propia de los resultados, es decir, a que se pueden atribuir los hallazgos

encontrados, y en segundo lugar se debe discutir con otros autores, resaltando si coinciden o difieren los resultados.

4.2.6 Conclusión

Después de discutir e interpretar los resultados, el autor debe presentar en forma lógica, clara y concisa sus conclusiones y descubrimientos. Las conclusiones, deben ser basadas solamente en hechos comprobados y ya discutidas en el capítulo anterior.

Aquí se debe mencionar si se cumplieron los objetivos propuestos, y si se sostiene, se sostiene parcialmente o no la hipótesis de investigación.

Y por último sugerir nuevas investigaciones, teniendo en cuenta la experiencia adquirida en el desarrollo del trabajo con miras a su complementación.

4.3 PARTE POST-TEXTUAL

Esta parte de la Tesis incluye: anexos y referencias bibliográficas.

4.3.1 Anexos

Son partes que debido a las dificultades de ubicación, figuran después de la parte textual, en paginación continua, antecediendo a las referencias bibliográficas (Kotait, 1981).

En el caso de haber más de un anexo, la identificación será realizada con letras mayúsculas: Anexo A, Anexo B, etc.

4.3.2 Referencias Bibliográficas

La literatura mencionada en el texto del trabajo debe ser relatada bajo el título de **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS** (ver Apéndice 1).

Las referencias bibliográficas deben numerarse por orden de aparición.

5. PREPARACIÓN DEL ORIGINAL Y REPRODUCCIÓN

5.1 Generalidades

El Trabajo final de Grado debe ser presentado de modo legible, digitado en procesador de texto y tipo de letra Times New Roman, tamaño 12, a un solo lado del papel. Excluyendo la parte post textual, no deberá exceder las 80 páginas.

El texto debe tener una alineación justificada, ocupando todo el espacio entre los márgenes izquierdo y derecho.

Las imágenes impresas deben ser de buena calidad, con caracteres nítidos y que faciliten su reproducción.

5.2 Papel

El papel debe ser de color blanco, tamaño A4 (21 x 29.7 cm), de buena calidad que permita la reproducción y la lectura.

5.3 Márgenes

Deben ser observados los siguientes espaciamentos relativos a los márgenes (ver A12 del Anexo):

- Margen izquierdo: 4,0 cm;
- Margen derecho: 2,5 cm;
- Margen superior: 3.5 cm;
- Margen inferior: 2.5 cm;
- Margen superior de página del título de cada capítulo: 7,0 cm,
- Encabezado y pie de página: 2 cm.

5.4 Espaciamiento entre líneas

El texto general del borrador debe ser escrito con espacio uno y medio. Las tablas largas y las notas al pie de página se escriben con espacio simple. Las referencias bibliográficas se escriben con espacio simple dentro de cada referencia y a doble espacio entre referencias.

5.5 Numeración de las páginas

En el Trabajo Final de Grado, la numeración de las páginas no debe visualizarse en la portada ni en las páginas iniciales de cada capítulo. Aunque no sean numeradas, estas páginas deben ser contadas.

En la parte pre-textual, se debe numerar utilizando números romanos en minúscula y a partir de la parte textual, números arábigos.

La numeración debe ser colocada en el margen superior, en el lado derecho de la página y aproximadamente a 2 cm del límite superior.

5.6 Capítulos y subdivisiones

Los títulos de los capítulos deben ser escritos en mayúsculas, en tanto que los de las subdivisiones en letras minúsculas, ambas en negrita, de acuerdo al ejemplo:

2. REVISIÓN DE LITERATURA

2.1. Leishmaniasis visceral canina

2.1.1. Definición

2.1.3. Etiología

2.1.4. Patogenia

5.7 Siglas, abreviaturas y símbolos

Deben ser utilizados aquellos recomendados por organismos de normalización nacionales o internacionales, o instituciones científicas especializadas.

Los nombres de instituciones deben aparecer “in extenso”, la primera vez que sean mencionados en el texto, seguidos de las respectivas siglas entre paréntesis.

Ejemplo: Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG).

5.8 Ecuaciones y fórmulas

Deben ser presentadas bien desglosadas y comprensibles en el texto, de modo a facilitar la lectura de las mismas.

En caso de que sea necesario fragmentar la fórmula en más de una línea, por falta de espacio, debe ser interrumpida antes de la señal de igualdad o después de la señal de adición, sustracción, multiplicación o división.

En caso que existan varias ecuaciones y fórmulas, serán identificadas por números consecutivos, colocados entre paréntesis, en el extremo derecho de la línea.

Ejemplo: $m_1 a_1 = m_2 a_2 = m_3 a_3$

La citación de las ecuaciones y fórmulas en el texto, deben ser hechas de la siguiente forma: ec. (1). fórm. (2).

5.9 Figuras y tablas

Los gráficos y tablas ilustran y completan el texto y deben ser presentados de acuerdo con las siguientes orientaciones:

- Deben ser insertadas lo más próximo posible al texto en que son citadas, posterior a la cita:
- En caso de que el autor no quiera insertar los gráficos y tablas en el texto, estos podrán ser reunidos y colocados en los anexos. En este caso, deben ser designadas por su propio número;
- Pueden ser utilizados otros formatos de papel para plantas, diseños técnicos, mapas, etc., siempre que doblados, resulten en el formato A4 (21 x 29,7 cm).
- Los gráficos no deben ser repeticiones de los datos contenidos en las tablas. Se debe optar por la representación (tabla o gráfico) que mejor explique los datos del fenómeno observado.
- No podrán presentarse dos tablas y/o gráficos en una misma página.

5.9.1 Figuras

Las figuras tienen la finalidad de facilitar la comprensión y dispensar explicaciones en el texto. Comprenden todas las ilustraciones: diseños, diagramas, flujogramas, fotografías, materiales cartográficos, organigramas, cuadros, etc.

Deben tener numeración consecutiva en números arábigos, generalmente sin distinción entre sus diferentes tipos. En casos particulares, se puede atribuir numeración individualizada para determinar tipo de figura.

Ejemplo: Mapa 1 Cuadro 1
 Mapa 2 Cuadro 2
 Mapa 3 Cuadro 3

Los títulos de los gráficos deben ser breves y claros. Deben ser localizados debajo de los mismos, precedidos de la palabra “Gráfico”, el número de orden y un punto. Se debe tabular según el siguiente ejemplo:

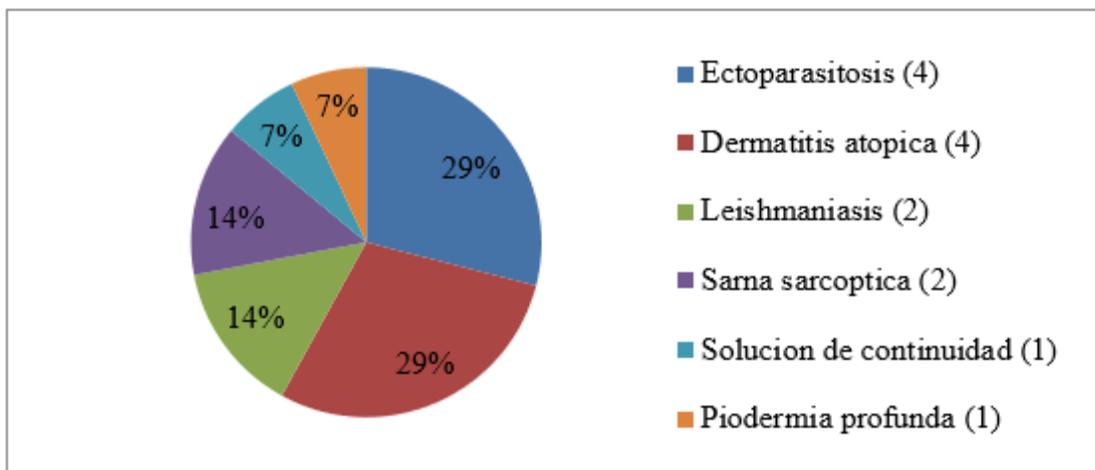


Gráfico 2. Frecuencia de Pododermatitis en pacientes caninos según la causa. Hospital Veterinario de la FCV/UNA. Y clínica privada de Luque en el año 2021.

El texto explicativo del gráfico deberá figurar seguidamente e indicar el número del mismo, ubicándose en lo posible en la misma página.

Ejemplo:

En el gráfico número 2 se observa que de los 14 perros con pododermatitis, las causas fueron las siguientes...

5.9.2 Tablas

Los resultados y datos utilizados en el trabajo, siempre que sea posible, deben ser presentados en tablas, siendo las cuestiones importantes resumidas y discutidas en el texto.

Las tablas deben ser simples, siendo preferible distribuir las informaciones en diversas tablas que describirlas en una sola. Deben ser auto explicativas, con título claro y descriptivo.

Los cuadros se diferencian de las tablas, por tener un tenor más esquemático y descriptivo, con sentido finito de alcance. Los cuadros presentan un visual cerrado en los cuatro lados, aunque puedan contener datos en columnas y líneas. Sus elementos son copiados y no contruidos estadísticamente (Kotait, 1981).

El título debe figurar en la parte superior, precedido por la palabra “Tabla”, el número de orden y un punto. La numeración será consecutiva, en números arábigos.

Se puede hacer uso de notas y llamadas colocadas al pié de la tabla, cuando el contenido exija aclaraciones.

En el texto, se debe indicar el número de la tabla, que será colocada tan próxima cuanto posible, de la parte donde es citada por primera vez.

Ejemplo:

Tabla 1. Valores hematológicos de la serie roja en caninos positivos y negativos a *Leishmania spp.* por reacción de la cadena de la polimerasa (PCR) convencional que acudan al Hospital Veterinario “Prof. Dr. José Vicente Núñez”

Variable	Intervalo de Referencia Wittwer 2012	Positivos Media ± DE n=22	Negativos Media ± DE n=23	Estadístico T de Student	P
Eritroc.10 ⁶ /μL	5,5 -8,5	6,21 ± 1,62	6,75 ± 1,63	1,12	0,26
Hcto %	37 – 50	43± 11,16	47 ± 11,58	1,24	0,22
Hb g/Dl	12 – 18	13,9 ± 3,59	15,6 ± 3,66	1,57	0,12
VCM fl	60 – 77	70 ± 8,43	69 ± 3,29	0,35	0,72
CHCM g/Dl	32 – 37	33 ± 3,09	33 ± 1,32	0,75	0,46
HCM pg	20 – 25	22 ± 1,77	23 ± 1,22	0,92	0,36

D.E.: Desviación estándar; Eritroc.: Eritrocitos; Hcto: Hematocrito; Hb: Hemoglobina; VCM: Volumen Corpuscular Medio; CHCM: Concentración de Hemoglobina Corpuscular Media; HCM: Hemoglobina Corpuscular Media.

ANEXO: Modelos

A1 - Anteproyecto del Trabajo Final de Grado (Tapa)

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN
FACULTAD DE CIENCIAS VETERINARIAS
ANTEPROYECTO DE TRABAJO FINAL DE GRADO**

EJE DE INVESTIGACIÓN:

DEPARTAMENTO DE:

ESTUDIANTE (S):

TUTOR (A):

TÍTULO:

SAN LORENZO - Paraguay
Mes - Año

A2 - Tapa del Trabajo Final de Grado

**MANIFESTACIONES CLÍNICAS CUTÁNEAS TÍPICAS Y ATÍPICAS DE
PACIENTES CANINOS CON DIAGNÓSTICO POSITIVO A
LEISHMANIASIS VISCERAL CANINA QUE ACUDEN A UNA CLÍNICA
PRIVADA DE ASUNCIÓN EN EL AÑO 2023**

MARIA PAZ MARTÍNEZ CUENCA

Tesis presentada a la Facultad de Ciencias Veterinarias

Universidad Nacional de Asunción como requisito para la obtención del Título de
Médica Veterinaria. Departamento de Clínicas Veterinarias.

Eje de Investigación: Medicina Veterinaria

SAN LORENZO – Paraguay

Octubre – 2023

A3 - Portada del Trabajo Final de Grado

**MANIFESTACIONES CLÍNICAS CUTÁNEAS TÍPICAS Y ATÍPICAS DE
PACIENTES CANINOS CON DIAGNÓSTICO POSITIVO A
LEISHMANIASIS VISCERAL CANINA QUE ACUDEN A UNA CLÍNICA
PRIVADA DE ASUNCIÓN EN EL AÑO 2023**

MARIA PAZ MARTÍNEZ CUENCA

Tutora: **Prof. Dra. VALERIA SANTANDER VILLAMAYOR**

Co-tutor: **Dr. ERIC PÁEZ CASTILLO**

Tesis presentada a la Facultad de Ciencias Veterinarias

Universidad Nacional de Asunción como requisito para la obtención del Título de
Médica Veterinaria. Departamento de Clínicas Veterinarias.

Eje de Investigación: Medicina Veterinaria

SAN LORENZO – Paraguay

Octubre – 2023

A4 - Ficha catalográfica del trabajo de Tesis

Datos internacionales de Catalogación en la Publicación (CIP)
DE BIBLIOTECA de la Facultad de Ciencias Veterinarias /UNA

Martínez Cuenca, María Paz

Manifestaciones cutáneas típicas y atípicas de pacientes caninos con diagnóstico positivo a leishmaniasis visceral canina que acuden a una clínica privada de Asunción en el año 2023 /María Paz Martínez Cuenca. -- San Lorenzo, 2023.
78p.:il.

Trabajo Final de Grado (Médico Veterinario) -- Facultad de Ciencias Veterinarias, UNA, 2023.

1. Perros - enfermedades. 2. Leishmaniasis canina. 3. Enfermedades transmisibles. 4. Zoonosis. I. Título.

SCDD 636.7089693

A5 - Hoja de Aprobación

**MANIFESTACIONES CLÍNICAS CUTÁNEAS TÍPICAS Y ATÍPICAS DE
PACIENTES CANINOS CON DIAGNÓSTICO POSITIVO A
LEISHMANIASIS VISCERAL CANINA QUE ACUDEN A UNA CLÍNICA
PRIVADA DE ASUNCIÓN EN EL AÑO 2023**

MARÍA PAZ MARTÍNEZ CUENCA

Aprobado en fecha.....de.....de 2023

Tribunal Examinador:

Prof. Dr.....Presidente

Prof. Dr.....Miembro

Prof. Dr.....Miembro

.....
Prof. Dra. Valeria Santander Villamayor

Tutora

A6 - Resumen

MANIFESTACIONES CLÍNICAS CUTÁNEAS TÍPICAS Y ATÍPICAS DE PACIENTES CANINOS CON DIAGNÓSTICO POSITIVO A LEISHMANIASIS VISCERAL CANINA QUE ACUDEN A UNA CLÍNICA PRIVADA DE ASUNCIÓN EN EL AÑO 2023

Autora: MARÍA PAZ MARTÍNEZ CUENCA

Tutora: Prof. Dra. VALERIA SANTANDER VILLAMAYOR¹

Co-tutor: Dr. ERIC PÁEZ CASTILLO²

RESUMEN

En una clínica privada en la ciudad de Asunción, durante los meses de agosto a diciembre del año 2021, fueron examinados 31 pacientes caninos positivos a Leishmaniasis Canina con lesiones clínicas típicas y atípicas sin distinción de raza, sexo ni edad, con el fin de identificar las manifestaciones clínicas cutáneas típicas y atípicas más frecuentes. Los resultados obtenidos fueron los siguientes: 25 caninos correspondientes al 80,60% presentaron lesiones típicas y atípicas, 5 caninos correspondientes al 16,10 % sólo presentó lesiones atípicas y 1 paciente canino correspondientes al 3,20% solo lesiones típicas. Las lesiones clínicas típicas observadas fueron 24 (77,41%) casos de dermatitis ulcerativa, 5 (16,12%) dermatitis ulcerativa de las prominencias óseas, 1 (3,22%) dermatitis papular persistente y 12 (38,7%) onicogriposis. Las lesiones clínicas atípicas observadas correspondieron a 11 (35,48%) casos de dermatitis ulcerativa, 3 (9,67%) dermatitis nodular mucocutánea, 3 (9,67%) dermatitis papular estéril, 21 (67,74%) alopecia multifocal y 22 (70,96%) hiperqueratosis nasodigital. Con respecto al rango etario 20 (64,5%) tenían 1 a 5 años, 8 (25,8%) tenían 6 a 12 años y 3 (9,6%) fueron caninos menores de un año. La presentación según el sexo fue 20 hembras y 11 machos, correspondientes al 64,5% y 35,4% respectivamente. Entre las razas que presentaron lesiones 17 (54,8%) fueron pacientes mestizos, 3 (9,6%) fueron Caniches, 1 (3,2%) Pastor Alemán, 1 (3,2%) Golden Retriever, 1 (3,2%) Teckel, 1 (3,2%) Fila Brasileiro, 1 (3,2%) Labrador, 1 (3,2%) Yorkshire, 1 (3,2%) Shih tzu, 1 (3,2%) Schnauzer, 1 (3,2%) Bulldog Francés, 1 (3,2%) Dálmata y 1 (3,2%) Bóxer.

Palabras claves: Leishmaniasis, caninos, lesiones cutáneas.

¹ Dirección Académica. Coordinación de Tesis.

² Departamento de Clínicas Veterinarias

A7 - Summary

TYPICAL AND ATYPICAL CUTANEOUS CLINICAL MANIFESTATIONS OF CANINE PATIENTS WITH A POSITIVE DIAGNOSIS FOR CANINE VISCERAL LEISHMANIASIS WHO COME TO A PRIVATE CLINIC IN ASUNCIÓN IN THE YEAR 2021

Author: MARÍA PAZ MARTÍNEZ CUENCA

Advisor: Prof. Dr. VALERIA SANTANDER VILLAMAYOR ¹

Co-advisor: Dr. ERIC PÁEZ CASTILLO ²

SUMMARY

In a private clinic in the city of Asunción, during the months of August to December 2021, 31 canine patients positive for Canine Leishmaniasis with typical and atypical clinical lesions without distinction of race, sex and age were examined, in order to identify the most frequent typical and atypical cutaneous clinical manifestations. The results obtained were the following: 25 canines corresponding to 80, 60% presented typical and atypical lesions, 5 canines corresponding to 16.10% only presented atypical lesions and 1 canine patient corresponding to 3.20% only typical lesions. The typical clinical lesions observed were 24 (77.41%) cases with ulcerative dermatitis, 5 (16.12%) ulcerative dermatitis of bony prominences, 1 (3.22%) persistent papular dermatitis and 12 (38.7%) onychogryphosis. The atypical clinical lesions observed corresponded to 11 (35.48%) cases who presented ulcerative dermatitis, 3 (9.67%) mucocutaneous nodular dermatitis, 3 (9.67%) sterile papular dermatitis, 21 (67.74%) alopecia multifocal and 22 (70.96%) nasodigital hyperkeratosis. Regarding the age range, 20 (64.5%) were 1 to 5 years old, 8 (25.8%) were 6 to 12 years old and 3 (9.6%) were canines under one year old,. The presentation according to sex was 20 females and 11 males, corresponding to 64.5% and 35.4% respectively. Among the breeds that presented lesions, 17 (54.8%) were mestizo patients, 3 (9.6%) were Poodle, 1 (3.2%) German shepherd, 1 (3.2%) Golden Retriever, 1 (3.2%) Dachshund, 1 (3.2%) Fila Brazilian, 1 (3.2%) Labrador, 1 (3.2%) Yorkshire, 1 (3.2%) Shih Tzu, 1 (3.2%) Schnauzer, 1 (3.2%) French bulldog, 1 (3.2%) Dalmatian and 1 (3.2%) Boxer.

Keywords: Leishmaniasis, canines, injuries cutaneous.

¹ Academic Direction. Thesis Coordination

² Department of Veterinary Clinics

A8 - Índice

ÍNDICE

Pág.

1.	INTRODUCCIÓN..	1
2.	REVISIÓN DE LITERATURA..	4
2.1	Leishmaniasis.	4
2.1.1	Sinonimia.	4
2.1.2	Antecedentes de la enfermedad.	4
2.1.3	Definición.	5
2.1.4	Distribución geográfica.	5
2.1.5	Etiología.	6
2.1.6	Ciclo evolutivo.	7
2.1.7	Patogenia.	8
2.1.8	Cuadro clínico.	10
2.1.9	Inmunidad.	14
2.1.10	Epidemiología.	15
2.1.11	Vigilancia epidemiológica en el Paraguay.	16
2.1.12	Diagnóstico de la Leishmaniasis.	20
2.1.13	Tratamiento.	28
2.1.14	Control	29
2.2	La Piel	32
2.2.1	Epidermis.	32
2.2.2	Dermis.	33
2.2.3	Hipodermis.	34

2.2.4	Riego.	34
2.2.5	Inervación.	34
2.2.6	Funciones.	35
2.2.7	Anexos epidérmicos.	35
2.2.8	Áreas especializadas.	37
2.2.9	Color de la piel	38
2.2.10	La piel como un sensor de trastornos médicos internos.	38
2.2.11	Lesiones macroscópicas de la piel	38
2.2.12	Patologías de la piel	41
3.	METODOLOGIA..	57
3.1	Tipo de estudio.	57
3.2	Marco temporal	57
3.3	Marco geográfico de referencia.	57
3.4	Procedimiento.	57
3.4.1	Población y muestra.	57
3.4.2	Método.	50
3.4.2.1	De campo.	50
3.4.2.2	Sistema de registros.	51
3.5	Materiales.	52
3.5.1	Biológicos.	52
3.5.2	No biológicos.	52
3.6	Plan de tabulación y análisis.	52

3.6.1	Variable de interés.	52
3.6.2	Medición de resultados.	53
3.6.3	Presentación de resultados.	53
3.6.4	Interpretación de resultados.	54
4.	RESULTADOS Y DISCUSIÓN..	56
5.	CONCLUSIÓN..	65
	ANEXOS.	67
	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	81

A9 - Lista de Gráficos

LISTA DE GRÁFICOS

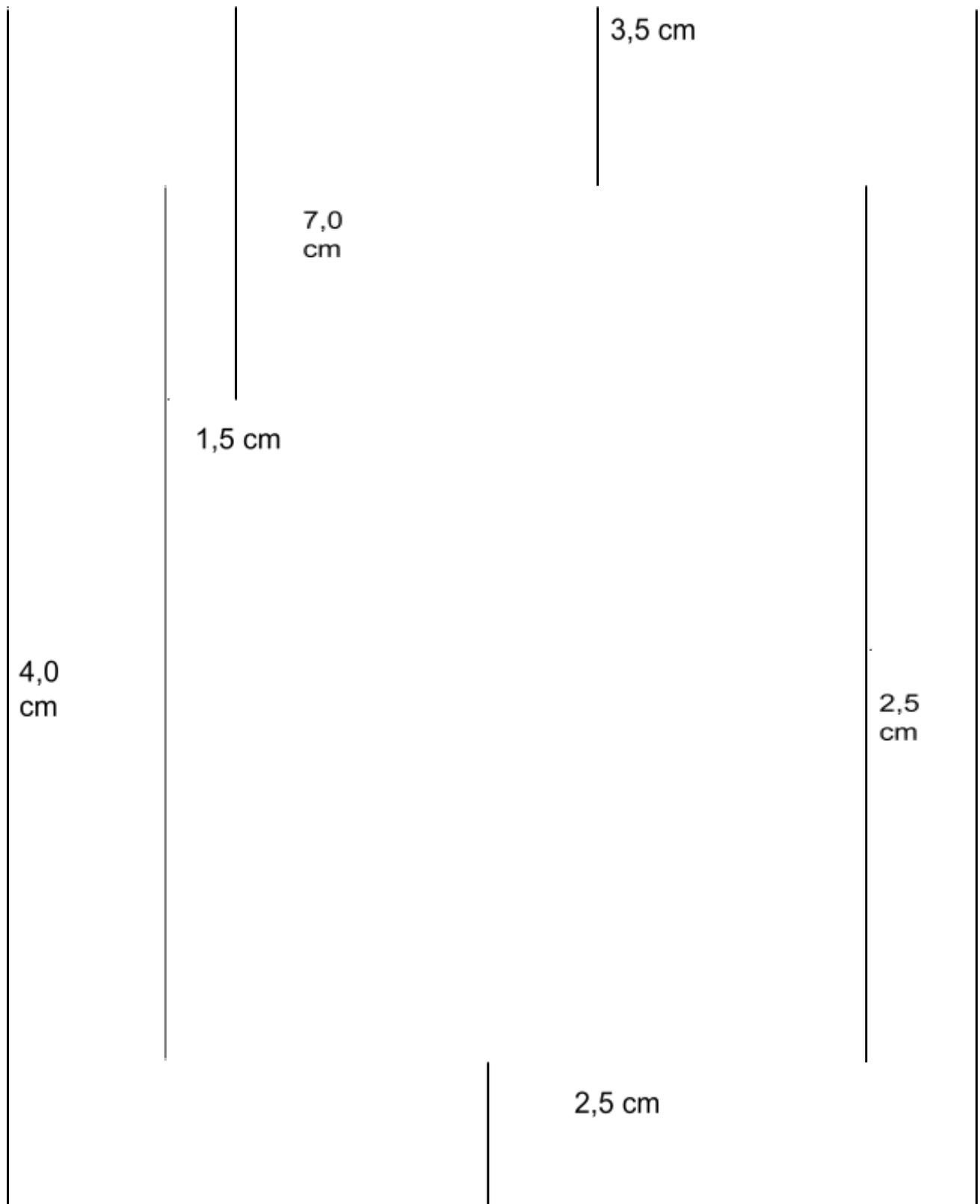
	Pág.
Gráfico 1. Pacientes caninos con lesiones cutáneas típicas y atípicas. Clínica privada Asunción. Año 2021.	56
Gráfico 2. Pacientes caninos con lesiones cutáneas típicas. Clínica privada, Asunción. Año 2021.....	58
Gráfico 3. Pacientes caninos con lesiones cutáneas atípicas. Clínica privada, Asunción. Año 2021.....	60
Gráfico 4. Pacientes caninos con lesiones cutáneas típicas y atípicas según el rango etario. Clínica privada, Asunción. Año 2021.....	61
Gráfico 5. Pacientes caninos con lesiones cutáneas típicas y atípicas según el sexo. Clínica privada, Asunción. Año 2021.....	62
Gráfico 6. Pacientes caninos con lesiones cutáneas típicas y atípicas según la raza. Clínica privada, Asunción. Año 2021.....	63

A10 - Lista de Fotografías

LISTA DE FOTOGRAFÍAS

	Pág
Fotografía 1. Exploración dermatológica del paciente.	76
Fotografía 2. Exploración dermatológica del paciente.	76
Fotografía 3. Paciente con lesiones típicas y atípicas.	77
Fotografía 4. Paciente con lesiones cutáneas secundarias.	77
Fotografía 5. Resultado de estudio citológico positivo a Leishmaniasis canina.	78

A11 - Hoja guía para la presentación del texto



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ander - Egg, E. y Aguilar, M.J. [199-?]. *Cómo elaborar un proyecto: guía para diseñar proyectos sociales y culturales*. Instituto de Ciencias Aplicadas.
- Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas. (2012). *Requisitos de uniformidad para manuscritos enviados a revistas biomédicas: Redacción y preparación de la edición de una publicación biomédica*. ICMJE.
- Escola Superior de Agricultura “Luiz de Queiroz”. Comissão de Pós-Graduação. (1987). *Normas para elaboração de dissertações e teses*. ESALQ/USP.
- Hernandez, S.R., Fernández, C.C., Battista, L.P. (1998). *Metodología de la investigación*. (2ª ed.) México: Mc Graw - Hill; 1998. 487 p.
- Kotait, I.(1981). *Editoração científica*. Atica. (Ensaio, 70).
- Oliveira, H.A. de, Correa, D.A., Soares, M.R.J. (1992). *Orientação para citação bibliográfica em publicação técnico-científica*. EMBRAPA-SPI.
- Paez, G. (2000). *Manual para la preparación de tesis de estudiantes posgraduados*. (2ª ed.). CATIE.
- Parodi Pa, P.C. (1994). *Redacción científica y técnica*. Facultad de Agronomía- Pontificia Universidad Católica de Chile. (Colección en Agricultura).
- Secretaria de Estado do Planejamento e Coordenação Geral. (1994). *Normas para apresentação gráfica de dados: tabelas*. IPARDES. 52 p.
- Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Ciencias Médicas. (2018). *Guía para citar y elaborar referencias bibliográficas estilo Vancouver*. USAC. FCCMM. <https://files.sld.cu/reuma/files/2018/06/VANCOUVER-2016.pdf>

Sánchez, C. (11 de febrero de 2020). *Ejemplos de referencias bibliográficas APA: Normas APA*. (7a ed.). [S.n.]. <https://normas-apa.org/referencias/ejemplos/>

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

Asti Vera, A. (1976). Metodologia da pesquisa científica. Globo.

Barras, R. (1979). Os cientistas precisam escrever: guia de redacao para cientistas, engenheiros e estudantes. Queiroz/EDUSP.

Cervo, A.L., Bervian, P.A., Ervian, P.A. (1972). Metodología científica. Mc Graw - Hill do Brasil.

Macleán, A. (1975). Comunicación escrita. IICA.

Rey, L. (1972). Como redigir trabalhos científicos. Edgard Blucher/EDUSP; 1972. 128 p.

APÉNDICE 1: Referencias bibliográficas

1. INTRODUCCIÓN

Ante la necesidad de contar con un modelo de normalización práctica y sencilla que sirva de guía para estudiantes, profesores, científicos y bibliotecarios, durante la redacción de publicaciones, se realizó esta lista básica donde se puede consultar algunos ejemplos de referencias bibliográficas.

Todo trabajo científico debe contar con las bibliografías citadas o consultadas por las siguientes razones:

- ▶ Por honestidad científica
- ▶ Por autoridad
- ▶ Como auxilio bibliográfico.

La descripción bibliográfica se debe redactar con exactitud para la recuperación de la información.

2. LIBROS Y FOLLETOS

Autor/es.// (año de publicación).// *Título del libro:/ Subtítulo.* // (Traducción) // Mención de la Serie. // (Edición) // (volumen). // Editorial. // Serie.

2.1 Con un autor

Day, R.A. (1996). *Cómo escribir y publicar trabajos científicos.* (Trad. M. Sáenz). (2ª ed.). OPS. *Serie: Publicación Científica, N° 558.*

2.2 Con dos autores

Flores, J.A. y Agraz García, A. (1987). *Ganado porcino.* (4ª ed.). Limusa.

2.3 Con tres autores hasta veinte autores

Valiente, S., Boj, T., y Espinosa, F. (1988). *Enseñanza de nutrición en veterinaria: Un enfoque multidisciplinario.* (2ª ed.). FAO.

Maynard, L., Looslt, J., Hintz, H. y Warner, R. (1988). *Nutrición animal.* Trad. por Alfonso Ortega Said. (7ª ed.). Mc Graw - Hill.

Pintos, C., S.R., González Vatteone, R., Favero Almirón, A.M., Bendlin González, L., Sardi Salazar, I.L., Martínez Villalba, H. D.

y Sánchez Salinas, B. (2019). *Compendio de anestesiología veterinaria: Revisión bibliográfica realizada por la Cátedra de Técnica Operatoria sede San Lorenzo*. Facultad de Ciencias Veterinarias. UNA.

2.4 Con más de 20 autores

Si el número de autores (editores, directores o coordinadores) es mayor de veinte (20), se limitará a los 19. Después de , ... escribir el nombre del último autor de la obra.

O'Toole, M., Beckman, C., Bleach, M., Brittain, A., Davis, B., Neil, J., O'Brien, J.B., Pacetti, S., Po, M., Schwartz, A., Barnes, S., Rene, S., Cantrell, L.M., Collins, J., Xowan, T., Desai, G., Guinn, M., Holloway, M., Howell, C., ... Lindsey, S. (2022). *Mosby's dictionary: Of medicine, nursing & health professions*. (11a ed.). Elsevier.

2.5 Tesis

Apellido completo, iniciales de los nombres de los / las autores(as) del trabajo de grado o tesis doctoral. (Año). *Título de la monografía, disertación, trabajo de grado o tesis* [Monografía /Disertación / Trabajo de grado / Trabajo de grado de maestría / Tesis doctoral, Nombre del programa académico]. Nombre de la Institución.

2.5.1 Tesis de grado

Wasmosy Paez, N.S. (2013). *Prevalencia de coccidiosis en terneros menores de 1 año de edad de cabañas pertenecientes a la Asociación Paraguaya de Criadores de Nelore* [Tesis Médico Veterinario]. Facultad de Ciencias Veterinarias. Universidad Nacional de Asunción.

2.5.2 Tesis de post grado

Pérez Pérez, M. (2014). *Análisis de riesgo cualitativo de la introducción de babesiosis en bovinos importados desde la República Oriental del Uruguay en el distrito Colonia Neuland, departamento de Boquerón* [Tesis de maestría]. Facultad de Ciencias Veterinarias. Universidad Nacional de Asunción.

2.5.3 Tesis publicadas

Apellido completo, iniciales de los nombres de los / las autores(as) del trabajo de grado o tesis.// (Año).// *Título de la monografía, disertación, trabajo de grado o tesis en cursiva* [Monografía /Disertación / Trabajo de grado / Trabajo de grado de maestría / Tesis doctoral, Nombre de la Universidad].//Nombre de la base de datos o repositorio donde está publicado.// DOI O URL.

Alonso Moñoyero, M.B., Sánchez Prieto, J. (2021). *Los subdelegados de sanidad, análisis histórico y contexto administrativo peculiaridades de la rama veterinaria*. [Tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid]. E-Prints Complutense. <https://eprints.ucm.es/id/eprint/3032>

2.6 Autores corporativos (instituciones gubernamentales, asociaciones o sociedades, instituciones académicas, organizaciones internacionales, organizaciones privadas, etc.)

2.6.1 Organizaciones internacionales

Organismo Internacional. (Año de publicación). *Título: Subtítulo en cursiva*. Editorial.

Unesco. (1995). *Documento de política para el cambio y el desarrollo en educación superior*. Unesco.

2.6.2 Organizaciones privadas

Fundación Paraguaya para el Desarrollo Agropecuario Industrial. (1990). *Proyecto: Mandioca como materia prima industrial*. FUNDAIN.

2.6.3 Universidades

Nombre de la Universidad. Nombre de la Facultad o Dirección. (Año de publicación). *Título del documento en cursiva*. Editorial.

Universidad Nacional de Asunción. Facultad de Ciencias Veterinarias. Departamento de Producción Animal. (1999). *Trabajos de investigación: periodo 1997 - 1998*. UNA. FCV.

2.6.4 Organismos gubernamentales

País. Autor corporativo. (Año de publicación). *Título: subtítulo en cursiva*. Editorial.

España. Ministerio de Sanidad y Consumo. (2020). Plan de Salud 2020. Ministerio de Sanidad y Consumo.

2.7 Programas o convenios conjuntos entre varias instituciones

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y la Alimentación y Agencia Alemana de Cooperación Técnica. ...

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y la Alimentación, Organización Mundial de la Salud & Agencia Alemana de Cooperación Técnica.

2.8 Con indicación de responsabilidad intelectual (organizador; coordinador, editor, etc.)

Apellido, Inicial del nombre del editor/s, compilador/s o director/s. (Abreviatura de la denominación). (Año de publicación). // *Título del libro en letra cursiva*:/subtítulo.// (edición).// Editorial.

Grisetti, M. & Stohr, G. (Eds.). (1996). *Lineamientos sectoriales para una política nacional de recursos naturales y el ambiente*: versión actualizada. (2a ed.). ENAPRENA - SSERNMA/GTZ.

Becker, M. (Coord.). (1991). *Constitución y cambio: Aporte para el debate de la Convención Nacional Constituyente*. CIDESEP.

May, P.H. & Motta, R.S. (Org.). (1994). *Valorizando a natureza: Análise econômica para o desenvolvimento sustentável*. Campus.

2.9 Anónimos y/o sin autor (cuando el documento carece de autor personal o corporativo, editor o responsable)

2.9.1. Anónimos

→ Sólo cuando se identifique al autor como "Anónimo", la entrada se alfabetiza como si fuera un nombre propio:

Anónimo (año de publicación). *Título del libro en letra cursiva*: subtítulo. (Edición). Nombre de la Editorial.

Anónimo (2020). *La inteligencia emocional: por qué es más importante que el cociente intelectual*. Ediciones B.

2.9.2. Sin autor

→ Si un trabajo carece de autor, el título se mueve a la posición del autor y se alfabetiza por la primera palabra significativa del título, seguida de punto y el año de publicación entre paréntesis:

Generalized anxiety disorder. (2019).

Las obras legales se consideran también obras sin autor.

Uso de retardadores de crecimiento. (1999). UNA.

2.10 Con indicación de la edición

Urbano, P. (1995). *Tratado de fitotecnia general*. (2ª ed.). Mundi-Prensa.

2.11 Con indicación de serie

Dios, C.A. de. (1996). *Secado de granos y secadoras*. FAO. *Serie Tecnología Postcosecha*, 11.

2.12 Con indicación del subtítulo

Velasco - Molina, H. (1988). *Uso y manejo de rodeos de cría: Estudio de campo*. Limusa.

3. LIBROS (Capítulo o parte)

3.1 Cuando el capítulo / parte tiene autor específico

Autor(es) del capítulo o parte. //(Año de publicación). //Título del capítulo o sección. //En AUTOR(es) del libro. //En *Título del libro en cursiva*. //Página inicial - final. //Casa editora.

Nayar, N.M. (1976). *Sesame Sesamun indicum* (Pedaliaceae). En: N. Simmonsa (Ed.). *Evolution of crop plants*. Pp. 231 - 293. Edimburgh of Agriculture 1976. Pp. 231 - 293.

Bower, C. (2013). Importancia de la etología en la clínica veterinaria. En: D.f. Horwitz, D.S. Mills, S. Heath (Eds.). *Manual de comportamiento en pequeños animales*. Pp. 1 -11. Ediciones S.

3.2 Cuando el capítulo / parte no tiene autor específico

Cuando todos los capítulos de un libro fueron escritos por el (los) mismo(s) autor(es), las citas en el texto dirigen a los lectores a las ubicaciones específicas de paráfrasis o citas, y **por lo tanto, es el libro completo el que se referencia, y no un capítulo específico.**

4. PUBLICACIONES PERIÓDICAS (Colección)

Título de la revista. //(Año inicial - final de la colección). // Casa editora. //Notas.

Investigación Pecuaria. (1996 -). Facultad de Ciencias Veterinarias. Universidad Nacional de Asunción. Semestral.

4.1 PUBLICACIONES PERIÓDICAS (Considerada como un todo, en curso de publicación)

Título de la revista. //Año de publicación/ Casa editora. //Volumen, / año/ -Idioma.

Compendio de Ciencias Veterinarias. (2013). Facultad de Ciencias Veterinarias. Universidad Nacional de Asunción. Vol. 3 - . Español.

4.2 ARTÍCULOS DE REVISTAS

Autor/es.//(Año). // Título del artículo. // *Título de la revista en cursiva*.//Volumen/(número),/página inicial - final del artículo.

Fernández, R., Quintan, A., Paglieri, N. (2003). Implementación del enriquecimiento ambiental para el mejoramiento del bienestar animal en aves rapaces nocturnas en el Jardín Botánico y Zoológico de Asunción. *Compendio de Ciencias Veterinaria* 03 (02), 7 -12.

4.3 ARTÍCULOS DE PERIÓDICOS O DIARIOS

Autor(es).//(día mes, año).//Título del artículo:/ Subtítulo.// *Nombre del periódico en cursiva*./ número o rango de páginas.

González, R. (8 de noviembre de 2000). Patrullar el río Apa es adrenalina pura. *ABC Color*, p. 8.

5. EVENTOS CIENTÍFICOS

(Congresos, conferencias, reuniones, etc.)

5.1. Comunicación o ponencia dentro de un evento

Autor(es).//(día/s mes año). Título de la ponencia.//Trabajo presentado en *Nombre del evento en cursiva*,/ Lugar.

Agüero H. (8 - 9 de septiembre de 1993). Trigo en siembra directa. En: Trucco V, editor. Trabajo presentado en *II Congreso Nacional de Siembra Directa*, Córdoba, Argentina.

6. LEGISLACIÓN

Tipo de normativa o título de la ley, decreto, proyecto, etc./ Número/Año. *Nombre del Boletín Oficial, número en cursiva*, fecha de publicación.

Estatuto Marco del personal estatutario de los servicios de salud. Ley 55/2003 de 16 de diciembre. *Boletín Oficial del Estado*, n° 301, 17 de diciembre de 2003.

De Fomento a la forestación y reforestación. Ley N° 536/95. Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible. La Gaceta Oficial de la República del Paraguay, 16 de enero de 1995.

7. MATERIALES CARTOGRÁFICOS (Mapas)

Autor. (año). *Título del mapa en cursiva*. [tipo de mapa]. Escala. Lugar de publicación: Editorial.

Instituto Geográfico Nacional. (2015). *Mapa topográfico de Madrid* [Mapa]. 1:50.000. Madrid: Instituto Geográfico Nacional.

8. SEPARATAS

Nogues, M.A., Tokexhi, H. (1974). *Revisão da classificação da Raca 3 de Fusarium oxysporum f - sp.Lycopersici*. Anais da Escola Superior de Agricultura “Luiz de Queiroz”. (Separata), 419 - 430.

9. DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

9.1. Monografía en internet

Autor/es o Director/Coordinador/Editor.// (año).// *Título en cursiva:/ Subtítulo en cursiva*// (Edición).// Editor/ /Dirección electrónica.

Benavides, J. (1997). *Utilización de la morera en sistemas de producción animal*. FAO. Disponible en www.fao.org/WAINCENT/FAOINFO/AGRICULT/AGA/AGAP/FRG/AGRO/FOR1/Bnavdes_12htm.

9.2. Artículo de revista en internet

Autor/es del artículo.// (año).// *Título del artículo:/ Subtítulo./ / Título completo de la revista en cursiva,/ volumen en cursiva* (número o fascículo),/ [primera página - última página del artículo].// Dirección electrónica doi o https.

Arias, A.A. (2022). Estudio comparativo de la producción de forraje y calidad nutricional de variedades de cultivo de alfalfa (Medicago sativa), en la puna húmeda y seca del Perú. *Compendio de Ciencias Veterinarias*. 11(2), 7–12. Disponible en: <https://revistascientificas.una.py/index.php/comp/article/view/2436>

9.3. Página principal de un sitio Web

Autor/es. (día mes año de publicación o actualización). *Título*.
(Dirección electrónica).

Fisterra.com. *Atención primaria en la red*. (3 de enero de 2006).
<http://www.fisterra.com>

Ríos, S. (20 de febrero de 2020). *Seguridad alimentaria*. Universidad del Pacífico.
<https://www.upacifico.edu.py/#>

9.4. Parte de un sitio Web

Autor/es. //(día mes y año). // *Título de la parte en cursiva*. Nombre de la página web. // Dirección electrónica.

De Pablo Casas, M., Pena Río, J.L. (23 de agosto de 2005). *Guía para la prevención de complicaciones infecciosas relacionadas con catéteres intravenosos*. Medicina interna de Galicia.
<http://www.meiga.info/guias/cateteres.asp>.

9.5. Base de datos en Internet

Institución/Autor. //(día mes y año). // *Título del conjunto de datos en cursiva* // Nombre de la base de datos // Dirección electrónica.

Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (16 de mayo de 2018). *Establecimientos económicos* [Conjunto de datos]. Directorio Estadístico Nacional de Unidades Económicas. <http://www.beta.inegi.org.mx/app/mapa/denue/>

10. Disco compacto (CD - Rom)

Autor/es. *Título*. //(año de publicación). // *Título del CD en cursiva*. // (Edición). [CD - ROM]. Editorial.

Best, C.H. (2003). *Bases fisiológicas de la práctica médica*. (13ª ed.). [CD - ROM]. Médica Panamericana.

Nota: Este ejemplo es aplicable a otros soportes: DVD, Disquete... Se le puede añadir el tipo de documento [Monografía en CD - ROM], [Revista en CD - ROM].

11. Videos

11.1 Vídeos en físico

Autor. //(año). // *Título en cursiva*. // *Otra información sobre el título en cursiva*. // [vídeo]. // Editorial, // [duración].

Pioneer Argentina. (1997). *Un nuevo paso en el camino alternativo: Análisis sobre la factibilidad y conveniencia económica de instalar un sistema de alimentación intensiva* [video]. Pioneer, [36 min].

11.2. Vídeos en la Web

Nombre del canal o autor.//(día mes y año).//*Título del vídeo en cursiva*/[Descripción audiovisual].//Nombre de la red Social.//Dirección electrónica.

Glóbulo Azul. (8 de julio de 2020). *Aprender idiomas* [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=vKVhbFOw_8A

Denecken, R. (12 de julio de 2020). *6 tips sobre cómo aprender un nuevo idioma! ¿Cómo lo hice?* [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v>

12. REGLAS GENERALES DE PRESENTACIÓN

1. Los elementos esenciales de la referencia bibliográfica se deben extraer de la portada.
2. En la presentación de las referencias, el margen izquierdo es mantenido bajo la quinta letra de la entrada, a partir de la segunda línea.
3. Los elementos de las referencias bibliográficas son separados entre sí por punto (.), seguido de dos espacios.
4. En la referencia bibliográfica de una publicación de autoría individual se debe mencionar el autor por el apellido en letras mayúsculas, antecediendo a las iniciales de los nombres.
5. Los calificativos Filho, Junior, Nieto, Sobrino y otros se citan a continuación de los apellidos en forma completa.
Ejemplo: Little Junio, E.L.
6. Los apellidos unidos por guión son indicados en forma completa. Ejemplo: Boyne - Jones, P.
7. Entidades colectivas responsables por la publicación de una obra son tratadas como autor.
8. En obras colectivas, el editor, compilador, coordinador u organizador, es considerado autor.

9. Los documentos que carecen de autoría, editor o responsable, son caracterizados por el título.
10. Se deben usar las siguientes abreviaturas en ausencia de:
Sin Editorial: S.n.
Sin fecha: S.f.
Paginación irregular: 1 v.
11. Cuando la fecha de publicación del documento no se puede confirmar proporcione una fecha aproximada. Ejemplos:

Fecha probable: [1992?]
Década probable [198-?]
Década segura [198-]
12. La lista final de referencias bibliográficas debe ser ordenada alfabéticamente.

APÉNDICE 2 : CITACIÓN EN EL TEXTO

1. DEFINICIÓN

“Una cita es la mención en el texto de una idea, información, teoría, etc. que se extrae de un documento de manera textual o parafraseada que sirve de fundamento al trabajo de investigación”.

“Una cita es la **expresión parcial de ideas o afirmaciones incluidas en un texto con referencia precisa de su origen o fuente y la consignación dentro de la estructura del texto**”. (APA, 2022).

2. TIPOS DE CITACIÓN

2.1. Citación directa o transcripción

Es la copia literal de un texto, se transcriben generalmente:

- ▶ Leyes, decretos, reglamentos, etc.
- ▶ Fórmulas científicas
- ▶ Palabras o trechos de otras autor.

Debe ir siempre entre comillas, indicando la fuente y la página consultada. Hasta tres líneas, la citación debe ser insertada en el propio párrafo, con más líneas debe ser destacada en el texto, en el párrafo propio (Oliveira et al., 1992).

Ejemplos:

“Se debe indicar siempre, con método y precisión, toda la documentación que sirve de base para la investigación, así como ideas y sugerencias insertadas en el trabajo” (Cervo & Bervian, 1978, p.97)

“ La comunicación está involucrada en todas las partes de aplicación del método científico. La hipótesis en que cada investigación se basa puede surgir de las observaciones del propio investigador, que debe conocer las observaciones y experimentos de otros científicos que trabajan en el mismo problema y en la misma área de estudio” (Barrass, 1979, p. 28)

2.2. Citación indirecta o conceptual

Es la reproducción fiel de las ideas de un autor citado, sin transcripción. Se debe siempre mencionar la fuente de donde fue extraída.

Ejemplo:

Holland & Joachim (1993) comprobaron que el material erosionado en una plantación de poroto, era mucho más rico en nutrientes que el suelo original.

2.3. Citación de citación

Es la mención de un documento al cual no se tuvo acceso.

- ✦ Citar siempre las **fuentes primarias**. Es decir, si se encontró en libro A una cita del libro B, buscar la información directamente en el libro B y citarlo. Algunas veces es imposible encontrar la obra original. En estos casos, puedes citar las fuentes secundarias (pero utilizarlas con moderación).

Debe ser realizada obedeciendo el siguiente orden: Apellido del autor del documento original, seguido de la expresión “citado por”, del apellido del autor de la obra consultada y de la fecha.

Ejemplo:

Duwyer et al., citados por Koolen & Kvipers (1983), estudiaron el desempeño de la tracción de un neumático agrícola 13.6 - 38 bajo una carga vertical de 13.85 Kn, a una presión de inflado de 80K Pa para 19 diferentes condiciones de suelo.

La referencia bibliográfica del documento no consultado puede ser mencionada en la nota al pie. En la lista de las referencias bibliográficas debe constar solo la obra consultada. Este tipo de citación debe ser evitada, pues da origen a falsas interpretaciones e incorrecciones.

3. SISTEMA DE LLAMADA ALFABÉTICA

Es indispensable indicar los datos completos de las fuentes de donde fueron extraídas las citas, sea en el texto, en la nota de pie o en lista al final del capítulo o texto.

Para indicar la fuente de citación, se recomienda por el apellido, del autor seguido del año de publicación, de acuerdo con las condiciones en que es colocada en el texto.

3.1. Un autor

Ejemplos:

Dudley (1984), investigando

O

...(Dudley, 1984).

3.2. Dos autores

Se indican los dos autores, separados por “&” o su adaptación al español “y” seguidos del año de publicación.

Ejemplos:

Specht & Williams (1983), en su investigación....

Specht y Williams (1983), en su investigación....

O

... (Specht & Williams, 1983)

... (Specht y Williams, 1983)

3.3. Tres o más autores

Se indica el primer autor, seguido de la expresión et al y el año de publicación.

Ejemplo:

Delannay et al. (1985), estudiando ...

O

... (Delannay et al., 1985)

3.4. Dos o más obras

Al citar varias obras, coloque las citas en orden alfabético separándolos con punto y coma. Las citas y las entradas de la lista de referencias en orden alfabético ayudan a los lectores a localizar y recuperar trabajos porque están listados en el mismo orden en ambos lugares

Ejemplo:

(Delannay et al., 1987; Saint Martin, 1982; Specht & Williams, 1983)

Al citar dos o más obras de los mismos autores organizar por año de publicación

(Sanchez, 2006a, 2006b)

3.5. Página consultada

Se puede especificar en el texto la página consultada siguiendo al año, dentro del paréntesis.

Ejemplo 1 :

Peixoto (1971, p.85)

Ejemplo 2

De acuerdo a Bower (2013), “muchos clínicos en la práctica de la medicina general se interesan por la relación hombre - animal” (p. 1).

Ejemplo 3

En 2013, Bower ha concluido que “muchos clínicos en la práctica de la medicina general se interesan por la relación hombre - animal” (p. 1).

Ejemplo 4

De hecho, “muchos clínicos en la práctica de la medicina general se interesan por la relación hombre - animal” (Bower, 2013, p. 1).

Ejemplo 5

“Muchos clínicos en la práctica de la medicina general se interesan por la relación hombre - animal” de acuerdo a Bower (2013, p. 1) y en los últimos años ...

Ejemplo 6

Los resultados de Bower (2013) indican que “muchos clínicos en la práctica de la medicina general se interesan por la relación hombre - animal” (p. 1)

3.6. Congresos, conferencias, seminarios, etc.

Se mencionan el nombre completo del evento, desde quienes considerado como un todo, seguido del año de publicación

Ejemplo:

Los trabajos presentados en la 37ª Reunión Anual de la ABCP (1985)

3.7. Autor institucional

Primera citación

(Universidad Nacional de Asunción [UNA], 2015)

(Organización de las Naciones Unidas [ONU], 2014)

Subsecuentes citaciones

(UNA, 2015)

(ONU, 2014)

3.8 Publicaciones anónimas

Cuando el autor de una obra no se nombra o es desconocido, es decir, el autor no aparece en la obra, incluya el título y el año de publicación en la cita entre paréntesis.

Ejemplo 1:

De acuerdo con el artículo Control de plagas de granos almacenados..... (1982), se estima en ...

Ejemplo 2:

Con el crecimiento progresivo de la Comunidad Económica Europea creció también el volumen de la cuota (Cuota Hilton, 2005).

Ejemplo 3

Cuando el autor de una obra se designa abiertamente como "Anónimo" toma el lugar del nombre del autor en el texto:

(Anónimo, 2019)

3.9 Entidades colectivas

Pueden ser citadas por las respectivas siglas, desde que en la primera vez que fueran mencionadas, sean presentadas "in extenso", y si es necesario, debe ser incluida la lista de las siglas utilizadas en la parte pre textual.

Ejemplo:

Instituto Internacional de Cooperación para la Agricultura [IICA] (1985)..... (IICA, 1985)

3.10. Diversos documentos del mismo autor y año

Son distinguidos por la adición en orden alfabético de letras minúsculas luego del año, sin espaciamento.

Ejemplo:

Shen (1972a)

Shen (1972b)

3.11. Coincidencia de autores, apellidos y año

Deben ser incorporadas las iniciales del nombre para distinguirlos

Ejemplo:

Barbosa, C. (1956).

Barbosa, M. (1956)

3.12. Coincidencia de autores, apellidos, año y nombres

Deben ser usados los nombres completos.

Ejemplo:

Lavorenti, Abel (1985)

Lavorreti, Archimedes (1985)

3.13. Informaciones obtenidas a través de canales informales

Cuando hablamos de comunicaciones personales en el contexto de la citación en estilo APA, nos referimos a material citado que no es recuperable para lectores. Ejemplos de esto pueden ser mensajes de correo electrónico, anotaciones de aula, conferencias, conversaciones telefónicas o entrevistas.

Por no ser material recuperable, no es necesario crear una entrada para las comunicaciones personales en la lista de referencias. Solamente se hace una cita en el texto, en la cual se indica que el material es una comunicación personal. La cita en el texto debe incluir las iniciales y el apellido de la persona que brinda la comunicación. Se debe indicar la fecha exacta de la comunicación, con día, mes y año.

Ejemplos:

Según ha indicado la tutora, “No se siguieron los protocolos debidos en las etapas iniciales de la investigación” (E. Maldonado, comunicación personal, 15 de febrero de 2020).

Según ha indicado la doctora E. Maldonado, “No se siguieron los protocolos debidos en las etapas iniciales de la investigación” (comunicación personal, 15 de febrero de 2020).

Si la comunicación ha sido publicada o archivada en algún medio que permita al lector acceder a la misma, se debe crear una referencia bibliográfica indicando dónde se puede recuperar el material.

3.14 Expresiones latinas

Pueden ser utilizadas para evitar repetición de títulos y autores, en notas al pié o texto, grabadas sin destaque. La primera citación de una obra debe presentar su referencia completa; las subsecuentes pueden aparecer en forma abreviada, tales como:

id. (idem) - el mismo, del mismo autor.

ibid. (ibidem) - en la misma obra.

op. Cit. (opus citatum) - en la obra citada, pudiendo ser intercalados otros autores y obras.

Ejemplos:

a) Según Oliveira et al. (1992), la EMBRAPA optó por localizar las citaciones dentro del texto y solo las comunicaciones y notas explicativas deben aparecer en notas al pié.

Fuentes no publicadas (id. Ibid., p.18) deberán ser evitadas, sobretodo en trabajos técnicos-científicos.

b) ... (Barrass, op. Cit., p. 30) (en el texto).
Barrass, op. Cít., p.30 (en notas al pié).

4. NOTAS AL PIÉ

4.1 Concepto y localización

“**Notas al Pié**, como el propio nombre sugiere, son anotaciones colocadas preferentemente en pié de página. Tiene por objetivo transmitir informaciones que no pudieron ser incluidas en el propio texto” (Targino, 1986, p. 1988).

Pueden ser de dos tipos: notas explicativas y notas bibliográficas.

Son dispuestas al pié de página separadas del texto por una línea horizontal de 3 cm, aproximadamente, iniciado en el margen izquierdo. Deben ser escritas en letras menores que las del texto, con espacio simple de entrelíneas y cada nota iniciando una nueva línea.

Las notas bibliográficas en pie de página deben ser evitadas, pues su uso es indicado solo para trabajos no publicados o comunicaciones personales consideradas importantes por el autor. No son incluidas en la lista de referencias bibliográficas.

4.2 Sistema de llamada

La llamada para la nota al pie de página debe ser realizada con números arábigos, un poco arriba de la línea (superíndice). Cuando finaliza la frase, es indicada después del punto.

Ejemplo:

... de acuerdo con Freire.¹

_____ 1FREIRE, R. Comunicación personal, 1999.

4.3 Numeración

Las notas al pie de página reciben numeración secuencial única y continua, evitando la numeración por página. Solamente en los trabajos extensos, con muchas citaciones, deben ser numeradas por capítulo o página.

Ejemplo:

Aprobado por Resolución del Consejo Directivo de la Institución, en su sesión de fechaActa n°.....